

OGÓLNE WARUNKI DOSTAWY SH INVESTMENTS SP. Z O.O.

Niniejsze Ogólne Warunki Dostawy mają zastosowanie do umów na wykonanie pojazdu gastronomicznego, zawieranych przez SH Investments Spółkę z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Hucie Janowskiej z klientami, zgodnie ze specyfikacją techniczną odrębnie określoną przez Strony. Niniejsze OWD szczegółowo określają zakres i zasady współpracy Stron, stanowiąc integralną część zawieranych na ich podstawie umów.

§ 1. Definicje

Określenia użyte w niniejszych OWD mają następujące znaczenie:

- 1) **Dzień roboczy** – dzień od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy;
- 2) **OWD** – niniejszy dokument, tj. Ogólne Warunki Dostawy;
- 3) **Specyfikacja** – załącznik do Umowy, określający szczegółowe warunki realizacji Modułu, w tym jego parametry, wymiary, założenia techniczne oraz wizualne;
- 4) **Strony** – Wykonawca oraz Zamawiający;
- 5) **Umowa** – odrębny od OWD dokument w formie pisemnej, będący umową na wykonanie pojazdu gastronomicznego zawartą pomiędzy Wykonawcą a Zamawiającym na podstawie niniejszych OWD, który stanowi uszczegółowienie zasad współpracy Stron oraz konkretyzację ich zobowiązań wzajemnych, w tym poprzez dokładne określenie przedmiotów świadczeń;
- 6) **Moduł** – pojazd gastronomiczny, którego wykonanie według Specyfikacji Zamawiający zleca Wykonawcy w zamian za wynagrodzenie;
- 7) **Wykonawca** – SH Investments Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w Hucie Janowskiej, Huta Janowska 6, 95-200 Pabianice, zarejestrowana w Rejestrze Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000834874, NIP 7312067928, kapitał zakładowy 5.000,00 zł, sąd rejestrowy: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego;
- 8) **Zamawiający** – klient, tj. podmiot prowadzący działalność gospodarczą, na zamówienie którego Wykonawca przyjmuje do wykonania Moduł.

GENERAL TERMS OF SUPPLY SH INVESTMENTS SP. Z O.O.

These General Terms of Supply are applied to the contracts for the construction of a catering vehicle, between SH Investments Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with its registered office in Huta Janowska, and the clients, in accordance with the technical specification specified separately by the parties. These General Terms of Supply define in detail the scope and principles of the cooperation between the parties, being an integral part of the contracts based on GtzS.

§ 1. Definitions

The terms used in these GToS have the following meanings:

- 1) **Business Days** – day from Monday to Friday, excluding public holidays;
- 2) **GToS** – this document, i.e. General Terms of Supply;
- 3) **Specification** – an attachment to Contract, specifying the detailed conditions for the production of the Module, including its parameters, dimensions, technical and visual assumptions;
- 4) **Parties** – the Contractor and the Ordering Party
- 5) **Contract** – a written document separate from the GToS, which is a contract for the production of a Module concluded between the Contractor and the Ordering Party on the basis of these GToS, which specifies the terms of cooperation between the Parties and specifies their mutual obligations, including precisely defining the subjects of services;
- 6) **Module** – the catering vehicle, whose production according to the Specification of the Ordering Party is commissioned to the Contractor in return for remuneration;
- 7) **Contractor** – SH Investments Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością with its registered office in Huta Janowska, headquarter address: Huta Janowska 6, 95-200 Pabianice, registered in: Rejestr Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego, number: 0000834874; VAT number: PL7312067928, initial capital: 5.000,00 PLN, registry court: Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego;
- 8) **Ordering Party** – the client, i.e. an entity conducting economic activity, who orders the production of the Module by the Contractor.

§ 2. Przedmiot Umowy

1. Na podstawie Umowy Zamawiający zamawia, a Wykonawca przyjmuje do wykonania Moduł zgodny ze Specyfikacją, w zamian za wynagrodzenie.
2. Wykonawca oświadcza, że Moduł nie jest efektem produkcji seryjnej i każdy zamówiony egzemplarz Modułu jest wykonywany na indywidualne zamówienie Zamawiającego i może różnić się od poprzedniego, co Zamawiający przyjmuje do wiadomości i akceptuje.
3. Z zastrzeżeniem ust. 4 poniżej, wymiary fizyczne Modułu wykonanego na podstawie Specyfikacji mogą odbiegać od wymiarów fizycznych wskazanych w Specyfikacji o 2-3% w każdą stronę, tj. mniej lub więcej. Odstępstwa w tych granicach uznawane są za naturalne i dopuszczalne, w szczególności nie mogą być podstawą do stwierdzenia wykonania Modułu niezgodnie ze Specyfikacją, oraz nie mogą być podstawą do stwierdzenia nienależytego wykonania Umowy przez Wykonawcę.
4. W sytuacji zmiany technologicznej, zmiany wymiarów części składowych lub podzespołów od dostawców i partnerów Wykonawcy, możliwa jest zmiana fizycznych wymiarów końcowych Modułu poza granicami określonymi w ust. 3 powyżej. Wykonawca zobowiązany jest do niezwłocznego poinformowania o takiej zmianie Zamawiającego, nie później niż w ciągu 3 Dni roboczych od dnia dowiedzenia się przez Wykonawcę o zaistnieniu zmiany.
5. Moduł wykonany zostanie z materiałów Wykonawcy.
6. W trakcie realizacji przedmiotu Umowy przez Wykonawcę, Zamawiający jest uprawniony do zgłoszenia woli zmiany parametrów Modułu lub sposobów jego wykonania względem założeń przyjętych w Specyfikacji, jednak zmiana taka dla swojej skuteczności wymaga wyraźnej akceptacji Wykonawcy. Akceptacja powinna nastąpić w ciągu 3 Dni roboczych od dnia otrzymania oświadczenia Zamawiającego w przedmiocie zmiany, a jej brak w określonym terminie jest równoznaczny z odmową uwzględnienia zmiany. W takim przypadku Strony związane są dalej założeniami określonymi pierwotnie w Specyfikacji. Wykonawca może uzależnić wyrażenie zgody na zmianę od otrzymania dodatkowego wynagrodzenia.

§ 2. Subject of the Contract

1. On the basis of the Contract, the Ordering Party orders, and the Contractor accepts the production of the Module, in accordance with the Specification, in exchange for remuneration.
2. The Contractor declares that the Module is not the result of serial production and each ordered copy of the Module is made to the individual order of the Ordering Party and may differ from the previous one, which the Ordering Party acknowledges and accepts.
3. Without prejudice to the section 4 below, the physical dimensions of the Module made on the basis of the Specification may differ from the physical dimensions indicated in the Specification by 2-3% in each direction, i.e. more or less. The differences within these limits are considered as natural and permissible, and in particular, they cannot be the basis for stating that the Module was manufactured in contrary to the Specification, and they cannot be the basis for establishing improper performance of the Contract by the Contractor.
4. In the event of a technological change, changes in the dimensions of components or subassemblies from the Contractor's suppliers and partners, it is possible to change the final physical dimensions of the Module beyond the limits specified in section 3 above. The Contractor is obliged to immediately inform the Ordering Party about such a change, no later than within 3 Business Days from the date the Contractor became aware of the change.
5. The Module will be made of the Contractor's materials.
6. During the performance of the subject of the Contract by the Contractor, the Ordering Party is entitled to report the will to change the parameters of the Module, or the methods of its production in relation to the assumptions adopted in the Specification, but such a change requires the express acceptance of the Contractor to be effective. The Contractor's acceptance should take place within 3 Business Days from the date of receipt of the Ordering Party's declaration regarding the change, and lack of the Contractor's acceptance within the specified period is equivalent to refusal to the change. In this case, the Parties are further bound by the assumptions originally adopted in the Specification. The Contractor may make the acceptance to the change dependent on receiving additional remuneration.

§ 3. Contractor's obligations and declarations

§ 3. Obowiązki i oświadczenia Wykonawcy

1. Wykonawca oświadcza, że osoby zaangażowane przy wykonaniu niniejszej umowy posiadają odpowiednie kwalifikacje, uprawnienia i doświadczenie, a także dysponują środkami umożliwiającymi wykonanie Umowy zgodnie z najwyższymi zawodowymi standardami, z należytą starannością, oraz zgodnie z ich umiejętnościami.

2. Wykonawca zobowiązuje się do wykonania Modułu samodzielnie, może jednak powierzyć wykonanie poszczególnych elementów lub czynności osobie trzeciej. Ponosi wówczas odpowiedzialność za działania i zaniechania tej osoby trzeciej jak za swoje własne. Zobowiązany jest dochować również szczególnej i najwyższej staranności przy wyborze dostawców podzespołów oraz przy wyborze podwykonawców.

§ 4. Zobowiązania Zamawiającego

Zamawiający jest zobowiązany do:

- a) współdziałania z Wykonawcą przy realizacji Umowy, w szczególności w zakresie umożliwiającym terminowe i prawidłowe wykonanie Modułu; udzielania informacji koniecznych do wykonania przedmiotu Umowy;
- b) dokonania odbioru Modułu zgodnie z § 6 OWD;
- c) terminowego dokonania płatności za wykonany Moduł zgodnie z postanowieniami § 7 OWD.

§ 5. Termin realizacji

1. Wykonawca przystępuje do wykonania Modułu niezwłocznie po otrzymaniu zaliczki zgodnie z § 7 ust. 1 OWD, jednak nie później niż w ciągu 7 dni od dnia jej otrzymania. O rozpoczęciu prac Wykonawca niezwłocznie poinformuje Zamawiającego.

2. Każdorazowo, w stosunku do odrębnych zleceń Zamawiającego, Strony wskażą w Umowie termin końcowy wykonania Modułu.

3. Termin wykonania Modułu może ulec przedłużeniu w przypadku wystąpienia okoliczności niezależnych od Stron, uniemożliwiających terminowe wykonanie Modułu. W celu uniknięcia wątpliwości, przez przyczynę niezależną od Stron rozumiane jest w szczególności :

- 1) opóźnienie w dostawach poszczególnych elementów i zespołów

1. The Contractor declares, that the persons involved in the performance of this Contract have appropriate qualifications, entitlements and experience, and have the means to perform the Contract in accordance with the highest professional standards, with due diligence and in accordance with their skills.

2. The Contractor undertakes to product the Module by himself, but may entrust the execution of individual elements or activities to a third party. He is then responsible for the actions and omissions of that third party as for his own. He is also obliged to special and utmost diligence when selecting suppliers of components and when selecting subcontractors.

§ 4. Ordering Party's obligations

The Ordering Party is obliged to:

- a) cooperate with the Contractor in the performance of the Contract, in particular in the scope enabling the timely and correct production of the Module, and providing information necessary to perform the subject of the Contract;
- b) collect the Module in accordance with § 6 GToS;
- c) timely payment for the manufactured Module in accordance with § 7 GToS.

§ 5. Production completion date

1. The Contractor shall start the production of the Module immediately after receiving the advance amount in accordance with § 7 section 1 GToS, but not later than within 7 days from the date of its receipt. The Contractor shall immediately inform the Ordering Party about the commencement of the production.

2. Each time, in relation to separate orders of the Ordering Party, the Parties shall indicate in the Contract the production completion of the Module.

3. The production completion date of the Module may be extended in the event of circumstances beyond the control of the Parties, which prevent the timely production of the Module. For the avoidance of doubt, circumstances beyond the control of the Parties mean in particular:

- 1) delay in deliveries of individual elements, assemblies and subassemblies, which are necessary to product the Module;

oraz podzespołów potrzebnych do wykonania Modułu,

2) czasowy brak dostępności na rynku części potrzebnych do wykonania Modułu.

Przedłużenie terminu końcowego wykonania Modułu nastąpi o liczbę dni adekwatną do liczby dni opóźnienia w dostawie, lub o liczbę dni trwania innej przeszkody mieszczącej się w zakresie niniejszego ustępu. Wykonawca niezwłocznie poinformuje Zamawiającego o zmianie terminu końcowego wykonania Modułu, nie później niż w ciągu 3 Dni roboczych po zaistnieniu przyczyny zmiany terminu.

4. W razie zgłoszenia przez Zamawiającego zmian dotyczących wykonania Modułu, o których mowa w § 2 ust. 6 OWD, oraz ich akceptacji przez Wykonawcę, termin wykonania Modułu ulegnie wydłużeniu o okres potrzebny na wprowadzenie zmian, zebranie niezbędnych części i podzespołów, oraz wykonanie prac montażowych. Okres ten zostanie wskazany przez Wykonawcę. Jego akceptacja przez Zamawiającego jest niezbędna do akceptacji dokonania zmiany przez Wykonawcę.

§ 6. Odbiór

1. Wykonawca niezwłocznie po zakończeniu prac zawiadomi Zamawiającego o wykonaniu Modułu i gotowości do jego wydania.

2. Odbiór Modułu nastąpi najpóźniej w ciągu 5 dni roboczych od otrzymania przez Zamawiającego zawiadomienia o zakończeniu prac i gotowości Wykonawcy do wydania Modułu.

3. Odbiór Modułu odbywa się w siedzibie Wykonawcy. Ryzyko utraty i/lub uszkodzenia Modułu przechodzi na Zamawiającego z chwilą rozpoczęcia załadunku Modułu. Wykonawca umożliwi Zamawiającemu odbiór Modułu w ustalonym wcześniej terminie, a po stronie Zamawiającego jest zorganizowanie załadunku, środka transportu do przewozu i załadowania Modułu.

3a. Na wyraźne zlecenie Zamawiającego Moduł może zostać dostarczony na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, za dodatkową opłatą ustaloną wcześniej przez Strony, pod wskazany przez Zamawiającego adres. Ryzyko utraty lub/i uszkodzenia Modułu przechodzi na Zamawiającego z chwilą odbioru Modułu w miejscu wskazanym jako miejsce dostarczenia. Koszt ubezpieczenia transportu Modułu ponosi Zamawiający. Wraz z Modulem dostarczona zostanie pisemna instrukcja oraz dokumenty

2) temporary lack of availability on the market of parts needed to complete the Modulee.

The production completion date of the Module will be extended by the number of days of delay in delivery, or by the number of days of any other accidents within the scope of the current section. The Contractor shall immediately inform the Ordering Party about the change of the production completion date, no later than within 3 Business Days after the change.

4. In the event of the Ordering Party's notification of his/her will to change the performance of the Module, described in § 2 section 6 GToS, and Contractor's acceptance for such a change, the production completion date of the Module will be extended by the period necessary to introduce changes, collection the necessary parts and components, and perform additional works. This period shall be indicated by the Contractor. Its acceptance by the Ordering Party is necessary for the Contractor to accept the change.

§ 6. Collection

1. The Contractor shall immediately notify the Ordering Party about the completion of the Module and its readiness for release the Module.

2. The Module shall be collected no later than 5 working days after the Ordering Party receives the Contractor's notification of the completion and its readiness to release the Module.

3. The Module shall be collected at the Contractor's premises. The risk of loss and / or damage to the Module shall be transferred to the Ordering Party with the commencement of the Module loading. The Contractor shall enable the Ordering Party to collect the Module at a predetermined date, and the Ordering Party is responsible for organizing the loading, the mean for transport and the mean for loading the Module.

3a. At the express request of the Ordering Party, the Module may be delivered on the territory of the Republic of Poland, for an additional fee agreed in advance by the Parties, to the address indicated by the Ordering Party. The risk of loss and / or damage to the Module shall be transferred to the Ordering Party upon receipt of the Module at the place indicated as the place of delivery. The Ordering Party shall bear the cost of transporting the Module. The Module shall be delivered with a written manual and warranty documents, as well as any other documentation relating to the Module, including technical

gwarancyjne, a także wszelka inna dokumentacja dotycząca Modułu, w tym dokumentacja techniczna oraz certyfikaty, jeśli takimi Wykonawca dysponuje.

4. Z zastrzeżeniem ust. 15 poniżej, w chwili wydawania Modułu Zamawiającemu, Wykonawca zobowiązany jest do:

1) przedstawienia Zamawiającemu zasad działania Modułu,

2) zapoznania go z eksploatacją podzespołów Modułu,

3) przekazania Zamawiającemu pisemnej instrukcji oraz dokumentów gwarancyjnych, a także wszelkiej innej dokumentacji dotyczącej Modułu, w tym dokumentacji technicznej oraz certyfikatów, jeśli takimi Wykonawca dysponuje.

5. Z czynności odbioru Zamówienia Strony sporządzają protokół odbioru, według wzoru stanowiącego załącznik do Umowy. Protokół zawiera oświadczenie Zamawiającego potwierdzające zgodność wykonanego Modułu z Umową i Specyfikacją, lub wskazujące ewentualne wady stwierdzone przy odbiorze. Potwierdzenie zgodności Modułu z Umową i Specyfikacją jest równoznaczne z jego odbiorem przez Zamawiającego bez zastrzeżeń.

6. Podpisanie przez Zamawiającego protokołu odbioru nie oznacza potwierdzenia braku wad Modułu jedynie w sytuacji wad ukrytych, których Zamawiający nie mógł dostrzec w chwili podpisu protokołu odbioru, a wady takie ujawniły się bądź zostały odkryte w terminie późniejszym.

7. Jednostronne podpisanie protokołu odbioru przez Wykonawcę może nastąpić jedynie w przypadku nieusprawiedliwionego niestawiennictwa Zamawiającego celem odbioru Modułu, po wcześniejszych, bezskutecznych, dwukrotnych wezwaniach Zamawiającego do dokonania odbioru Modułu.

8. Zamawiający może upoważnić osobę trzecią do odbioru Modułu w siedzibie Wykonawcy. W przypadku odbioru Modułu przez osobę trzecią Zamawiający potwierdza na piśmie pod rygorem nieważności, najpóźniej w ciągu 2 Dni roboczych od dnia odbioru Modułu przez osobę trzecią, że Moduł został wykonany zgodnie z Umową i Specyfikacją, oraz że jest wolny od wad. W przypadku dostrzeżenia wad, Zamawiający zgłasza je Wykonawcy na piśmie pod rygorem nieważności niezwłocznie, najpóźniej w terminie 4 Dni roboczych od dnia odbioru Modułu przez osobę trzecią.

documentation and certificates, if the Contractor has such documentation,

4. Subject to section 15 below, at the time of releasing the Module to the Ordering Party, the Contractor is obliged to:

1) present the Ordering Party the Module's principles of operation,

2) familiarize the Ordering Party with the operation of the components of the Module,

3) providing the Ordering Party with written instruction and warranty documents, as well as any other documentation relating to the Module, including technical documentation and certificates, if the Contractor has such documentation.

5. The Parties shall prepare an acceptance protocol from the collection of the Module, according to the template constituting an attachment to the Contract. The protocol shall include the Ordering Party's declaration confirming the compliance of the manufactured Module with the Contract and the Specification, or indicating any defects noticed during the collection. Confirmation of the compliance of the manufactured Module with the Contract and the Specification is equivalent to its acceptance by the Ordering Party without any reservations.

6. The signing of the acceptance protocol by the Ordering Party does not mean that there are no defects of the Module only in the event of hidden defects, which the Ordering Party could not notice at the time of signing the acceptance protocol, and such defects were revealed or were discovered later.

7. The unilateral signing of the acceptance protocol by the Contractor may take place only in the event of unjustified failure by the Ordering Party to collect the Module, after prior, unsuccessful, two calls of the Ordering Party to collect the Module.

8. The Ordering Party may authorize a third party to collect the Module at the Contractor's premises. In the event of the Module being collected by a third party, the Ordering Party shall confirm in writing, otherwise being null and void, no later than within 2 Business Days from the date of receipt of the Module by a third party, that the Module has been made in accordance with the Contract and Specification, and that it is not defective. In the event of noticing defects, the Ordering Party shall report it to the Contractor in writing, otherwise being null and void, immediately, no later than within 4 Business Days from the date of receipt of the Module by a

9. W przypadku stwierdzenia wad przy odbiorze Modułu, zgodnie z ust. 3 lub ust. 8 niniejszego paragrafu, Wykonawca dokona ich usunięcia niezwłocznie, jednak nie później niż w terminie 7 Dni roboczych od dnia otrzymania zwróconego Modułu. Ewentualny koszt zwrotu Modułu do siedziby Wykonawcy obciąża Wykonawcę – z zastrzeżeniem ust. 10 poniżej. Po usunięciu wad, Wykonawca powiadomi Zamawiającego o gotowości do wydania Modułu. Z kolejnego odbioru sporządza się kolejny protokół, albo pisemne potwierdzenie odbioru w przypadku odbioru Zamówienia przez osobę trzecią.

10. W przypadku odbioru Modułu zgodnie z ust. 8 niniejszego paragrafu przez osobę trzecią, i następczego stwierdzenia wad przez Zamawiającego, Zamawiający jest zobowiązany dostarczyć Moduł do siedziby Wykonawcy na własny koszt i ryzyko.

11. W przypadku, w którym nie jest możliwy odbiór Zamówienia zgodnie z ust. 3 lub 8 niniejszego paragrafu, Wykonawca prześle Moduł przesyłką kurierską na koszt i ryzyko Zamawiającego po uiszczeniu przez Zamawiającego wynagrodzenia zgodnie z § 7 OWD, oraz kosztów wysyłki. Wraz z Modułem przesłana zostanie pisemna instrukcja oraz dokumenty gwarancyjne, a także wszelka inna dokumentacja dotycząca Modułu, w tym dokumentacja techniczna oraz certyfikaty, jeśli takimi Wykonawca dysponuje.

12. Jeśli na życzenie Zamawiającego Moduł ma zostać doręczony poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej, zostanie on nadany przesyłką kurierską gabarytową po uprzednim ustaleniu przez Wykonawcę należnej z tego tytułu opłaty, jej uiszczeniu przez Zamawiającego, oraz zapłaty przez Zamawiającego wynagrodzenia zgodnie z § 7 OWD. Konieczność poniesienia ewentualnych opłat celnych i skarbowych obciąża Zamawiającego. Wraz z Modułem przesłana zostanie pisemna instrukcja oraz dokumenty gwarancyjne, a także wszelka inna dokumentacja dotycząca Modułu, w tym dokumentacja techniczna oraz certyfikaty, jeśli takimi Wykonawca dysponuje.

13. W przypadku określonym w ust. 3a, 11 oraz ust. 12, Zamawiający jest obowiązany niezwłocznie po otrzymaniu Modułu do dokładnego zapoznania się z jego stanem. Postanowienia ust. 5 i 6 stosuje się odpowiednio, z tym zastrzeżeniem, że protokół podpisuje wyłącznie Zamawiający, po czym prześle Wykonawcy skan lub zdjęcie protokołu w wersji elektronicznej za pośrednictwem wiadomości

third party.

9. In the event of notification any defects upon collection of the Module, in accordance with the section 3 or section 8 of this paragraph, the Contractor shall remove them immediately, but not later than within 7 Business Days from the date of receipt of the returned Module. The possible cost of returning the Module to the Contractor's premises shall be borne by the Contractor - subject to section 10 below. After removing the defects, the Contractor shall notify the Ordering Party that the Module is ready for release. The Parties shall prepare another acceptance protocol from the collection of the Module, or a written confirmation of collection in the event of the Module being collected by a third party.

10. In the event of collection of the Module by a third party in accordance with section 8 of this paragraph, and subsequent notification of defects by the Ordering Party, the Ordering Party is obliged to deliver the Module to the Contractor's premises at its own expense and risk.

11. In the event that it is not possible to collect the Order in accordance with section 3 or 8 of this paragraph, the Contractor shall ship the Module by a courier at the expense and risk of the Ordering Party, after the Ordering Party has paid the remuneration in accordance with § 7 GToS, and the shipping costs. The Module shall be delivered with a written manual and warranty documents, as well as any other documentation relating to the Module, including technical documentation and certificates, if the Contractor has such documentation.

12. If, at the request of the Ordering Party, the Module shall be delivered outside the territory of the Republic of Poland, it shall be shipped by a large-size courier package, after the Contractor has previously determined the due fee, it has been paid by the Ordering Party, and the Ordering Party has paid the remuneration in accordance with § 7 GToS. The Ordering Party shall be charged with the necessity to pay any customs and stamp duties. The Module shall be delivered with a written manual and warranty documents, as well as any other documentation relating to the Module, including technical documentation and certificates, if the Contractor has such documentation

13. In the case specified in section 3a, 11 and section 12 above, the Ordering Party is obliged to immediately familiarize with Module's condition after receiving it. The provisions of section 5 and section 6 shall apply appropriately, with the proviso that the acceptance protocol shall be

mailowej, w ciągu 3 Dni roboczych od dnia dostarczenia Modułu. Jeśli Zamawiający w trakcie dokonywania czynności sprawdzających stwierdzi występowanie wady, postanowienia ust. 9 i 11 stosuje się odpowiednio. Brak przesłania przez Zamawiającego protokołu do Wykonawcy we wskazanym terminie 3 Dni roboczych od dnia dostarczenia Modułu jest równoznaczny ze stwierdzeniem przez Zamawiającego, że Moduł został wykonany zgodnie z Umową i Specyfikacją.

14. Wykonawcy przysługuje opłata w wysokości 10 zł (dziesięć złotych 00/100) za każdy dzień magazynowania ukończonego Modułu, jednak łącznie nie więcej niż 10.000 zł (dziesięć tysięcy złotych 00/100), jeśli:

a) Zamawiający bezpodstawnie nie przystąpi do dokonania odbioru Modułu w terminie,

b) w przypadkach opisanych w ust. 3a, 11 i 12 powyżej – Zamawiający przed nadaniem do niego przesyłki zawierającej ukończony Moduł, nie zapłaci Wykonawcy wynagrodzenia zgodnie z § 7 OWD.

15. W przypadkach określonych w ust. 3a, 11 oraz ust. 12 powyżej, tj. odbioru Modułu w miejscu innym niż siedziba Wykonawcy, w terminie 14 dni od dnia dostarczenia Zamawiającemu Modułu, Zamawiający jest uprawniony do zgłoszenia Wykonawcy zamiaru uczestnictwa w szkoleniu dotyczącym obsługi i zasad eksploatacji Modułu. Szkolenie odbywa się w siedzibie Wykonawcy, po wcześniejszym ustaleniu przez Strony daty jego przeprowadzenia. Wynagrodzenie Wykonawcy z tytułu przeprowadzonego szkolenia mieści się w zakresie Wynagrodzenia, o którym mowa § 7 ust. 3 OWD.

§ 7. Zaliczka i wynagrodzenie

1. Przed przystąpieniem przez Wykonawcę do realizacji przedmiotu Umowy, Zamawiający zapłaci na jego rzecz uzgodnioną przez Strony w Umowie kwotę pieniężną tytułem zaliczki. Zapłata zaliczki nastąpi w terminie 7 Dni roboczych od dnia podpisania przez Strony Umowy, na rachunek bankowy Wykonawcy wskazany na fakturze proforma wystawionej przez Wykonawcę i przesłanej Zamawiającemu na adres jego poczty elektronicznej.

signed only by the Ordering Party, and then he/she shall send a scan or a photo of the protocol to the Contractor in an electronic version via e-mail, within 3 Business Days from the date of delivery of the Module. If the Ordering Party notices any defects during the checking process, the provisions of section 9 and section 11 shall apply appropriately. Failure by the Ordering Party to send the protocol to the Contractor within the specified period of 3 Business Days from the date of delivery of the Module, is equivalent to the Ordering Party's declaration that the Module was made in accordance with the Contract and the Specification.

14. The Contractor is entitled to a fee of 10 PLN (ten zlotys 00/100) for each day of stock-keeping of the finished Module, but not more than 10,000 PLN (ten thousand zlotys 00/100) in total, if:

a) the Ordering Party unjustifiably fails to collect the Module within agreed date,

b) in the cases described in section 3a, 11 and section 12 above - the Ordering Party will not pay the Contractor's remuneration in accordance with § 7 GToS, before sending him/her the shipment contained the finished Module.

15. In the cases specified in section 3a, 11 and 12 above, i.e. collection of the Module in a place other than the Contractor's premises, within 14 days from the date of delivery of the Module to the Ordering Party, the Ordering Party shall be entitled to notify the Contractor of intention to participate in the training on the operation and use of the Module. The training takes place at the Contractor's premises, after the Parties agree on the date of its conduct. The Contractor's remuneration for the conducted training is part of the Remuneration described in § 7 section 3 GToS.

§ 7. Advance amount and remuneration

1. Before the Contractor starts the performance of the subject of the Contract, the Ordering Party shall pay for him the amount agreed by the Parties in the Contract as an advance payment. The advance payment shall be made within 7 Business Days from the date of signing the Contract by the Parties. Payment shall be made to the Contractor's bank account indicated on the pro-forma invoice, issued by the Contractor and sent to the Ordering Party via the e-mail.

2. The Contractor shall confirm to the Ordering Party the receipt of the advance payment.

3. For the performance of the subject of the Contract, the Ordering Party shall pay the

2. Wykonawca potwierdza Zamawiającemu przyjęcie zaliczki.
3. Z tytułu realizacji przedmiotu Umowy Zamawiający zapłaci na rzecz Wykonawcy wynagrodzenie pieniężne w wysokości szczegółowo określonej przez Strony w Umowie, powiększone o należny w dniu wystawienia faktury podatek VAT (dalej: „**Wynagrodzenie**”). Zapłata zaliczki zachowywana jest na poczet częściowej zapłaty Wynagrodzenia.
4. Podstawę do zapłaty Wynagrodzenia stanowi faktura VAT wystawiona przez Wykonawcę i przesłana Zamawiającemu na adres jego poczty elektronicznej:
 - a) w przypadku odbioru Modułu w sposób określony w § 6 ust. 3 OWD – przy dokonywaniu odbioru lub po dokonaniu odbioru Modułu;
 - b) w pozostałych przypadkach – przed nadaniem przesyłki zawierającej Moduł.
5. Płatność nastąpi najpóźniej w ciągu 7 dni od wystawienia faktury, przelewem na rachunek bankowy wskazany w fakturze. Za dzień zapłaty uznaje się dzień obciążenia rachunku bankowego Zamawiającego.
6. W przypadku odbioru osobistego oraz za pośrednictwem osoby trzeciej, Zamawiający może przy odbiorze Modułu uiścić Wynagrodzenie w formie gotówki.
7. W przypadku opóźnienia Zamawiającego z zapłatą zaliczki lub Wynagrodzenia, Wykonawca ma prawo naliczać maksymalne odsetki ustawowe za opóźnienie w rozumieniu art. 481 § 2 [1] k.c.
8. Jeśli zapłata zaliczki, o której mowa w ust. 1, lub Wynagrodzenia, o którym mowa w ust. 3, ma nastąpić w walucie innej niż złoty polski (PLN), Zamawiający nie jest uprawniony do spełnienia świadczenia w walucie polskiej.
9. Postanowienie ust. 8 rozciąga się na wszystkie pozostałe świadczenia pieniężne Stron, do których zapłaty są one zobligowane na mocy OWD lub Umowy, w szczególności odsetek i kar umownych.
10. Własność Modułu przechodzi na Zamawiającego z chwilą zapłaty całości Wynagrodzenia.

§ 8. Gwarancja jakości

1. Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji jakości wykonanego Modułu na okres 12 miesięcy, począwszy od dnia podpisania

Contractor a cash remuneration in the amount specified in detail by the Parties in the Contract, increased by the Value Added Tax due on the date of issuing the invoice (hereinafter: "**Remuneration**"). The advance amount payment shall be credited towards the partial payment of the Remuneration.

4. The basis for the payment of the Remuneration is the VAT invoice issued by the Contractor and sent to the Ordering Party via the e-mail:

a) in the case of collection of the Module in the manner specified in § 6 section 3 GToS – at the moment of collecting or after collecting the Module;

b) in other cases - before sending the package containing the Module.

5. The payment shall be made no later than 7 days from the date of issuing the invoice, by bank transfer, to the bank account indicated on the invoice. The date of payment shall be the date on which the Ordering Party's bank account is debited.

6. In the case of collection in person or by a third party, the Ordering Party may pay the Remuneration in cash upon collection of the Module.

7. In the event of the Ordering Party's delay with the payment of the advance amount or the Remuneration, the Contractor has the right to charge the maximum statutory interest for the delay within the meaning of the article 481 § 2 [1] of the Polish Civil Code.

8. If the payment of the advance amount, described in section 1 above, or the Remuneration described in section 3 above, shall be made in a currency other than Polish zloty (PLN), the Ordering Party is not entitled to pay in the Polish currency.

9. The provision of section 8 above shall extend to all other cash services of the Parties, which they are obligated to pay under the GToS or the Contract, in particular interests and liquidated damages.

10. The ownership of the Module is transferred to the Ordering Party upon payment of the entire Remuneration.

§ 8. Warranty of quality

1. The Contractor provides the Ordering Party with a warranty of quality of the manufactured Module for a period of 12 months, starting from the date of signing the acceptance protocol in accordance with § 6 section 5, 7 or 13 GToS,

protokołu odbioru zgodnie z § 6 ust. 5, 7 lub 13 OWD, stwierdzającego brak wad Modułu oraz zgodność jego wykonania z Umową i Specyfikacją.

2. Odpowiedzialność Wykonawcy z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Wózku. Nie są objęte gwarancją wady wynikłe z uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych lub innych powstałych na skutek działania Zamawiającego lub osoby trzeciej, w szczególności podczas przesyłania Zamawiającemu Modułu po jego ukończeniu przez Wykonawcę. Gwarancja nie obejmuje również wad powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niezgodnego z instrukcją, użytkowania Modułu.

3. Po wykryciu wady Modułu w okresie trwania gwarancji, Zamawiający jest obowiązany do zawiadomienia o tym Wykonawcy niezwłocznie, nie później niż w ciągu 7 dni od daty wykrycia wady. W przypadku przekroczenia terminu do zgłoszenia wady Zamawiający nie może dochodzić jej usunięcia w ramach udzielonej gwarancji.

4. Zamawiający obowiązany jest do umożliwienia Wykonawcy odbioru Modułu celem jego naprawy, lub też do jego przesłania na koszt Wykonawcy.

5. Niezwłocznie po dokonaniu odbioru Modułu, Wykonawca podejmuje się usunięcia ujawnionych wad, co powinno nastąpić w ciągu następnych 7 Dni roboczych.

6. W sytuacji, gdy wada techniczna wymaga dłuższej naprawy z przyczyn od Wykonawcy niezależnych, Wykonawca poinformuje na piśmie Zamawiającego o innym terminie naprawy usterki/usterek.

7. Po dokonaniu naprawy, Wykonawca dostarczy Moduł na adres wskazany przez Zamawiającego, lub prześle go na własny koszt przesyłką kurierską.

8. Strony w związku z udzieleniem przez Wykonawcę gwarancji ustalają, że odpowiedzialność Wykonawcy z tytułu rękojmi za wady Modułu jest wyłączona.

§ 9. Klauzula poufności

1. W trakcie obowiązywania Umowy, jak również po jej wygaśnięciu, Strony zobowiązują się nie ujawniać osobom trzecim, za wyjątkiem przypadków wyraźnie zastrzegających odmiennie w OWD lub w Umowie, wszelkich informacji, a w szczególności jakichkolwiek informacji lub danych uzyskanych w trakcie lub w związku z

stating no defects of the Module and its compliance with the Contract and the Specification.

2. The Contractor's liability under the warranty covers only defects resulting from causes inherent in the Module. The warranty does not cover defects resulting from mechanical, thermal, chemical or other damage caused by the Ordering Party or a third party, in particular during shipping the Module to the Ordering Party after its completion by the Contractor. The warranty also does not cover defects resulting from using the Wheelchair improper or inconsistent with the instruction.

3. After noticing a defect of the Module during the warranty period, the Ordering Party is obliged to notify the Contractor about it immediately, not later than within 7 days from the date of detection of the defect. In the event of exceeding the deadline for reporting the defect, the Ordering Party may not demand its removal under the granted guarantee.

4. The Ordering Party is obliged to enable the Contractor collecting of the Module for repair, or to ship it at the Contractor's expense.

5. Immediately after the Module is collected, the Contractor shall undertake to remove the revealed defects, which should take place within the next 7 Business Days.

6. In the event that a technical defect requires a longer repair for reasons beyond the Contractor's control, the Contractor shall inform the Ordering Party in writing about a different repair date for the defect / defects.

7. After the repair, the Contractor shall deliver the Module to the address indicated by the Ordering Party, or ship it by a courier at its own expense.

8. In connection with the warranty granted by the Contractor, the Parties agree that the Contractor's liability under the warrantee for defects of the Module is excluded.

§ 9. Confidentiality clause

1. During the binding of the Contract, as well as after its expiry, the Parties undertake not to disclose to third parties, except in cases expressly stipulating otherwise in the GToS or in the Contract, any information, in particular any information or data obtained during or in connection with negotiations conducted by The Parties in order to conclude the Contract, as well as any information or data obtained during its

negocjacji prowadzonymi przez Strony w celu zawarcia Umowy, jak i jakichkolwiek informacji lub danych uzyskanych w okresie jej realizacji, lub pozyskanych w inny sposób, nieujawnionych wcześniej do publicznej wiadomości, a dotyczących:

- a) Stron lub prowadzonej przez nie działalności (w szczególności informacje o charakterze biznesowym, prawnym, finansowym, operacyjnym oraz wszelkiego innego rodzaju informacje);
- b) ich klientów, produktów, struktury organizacyjnej, tajemnicy służbowej oraz informacji podlegających ochronie na podstawie prawa powszechnie obowiązującego;
- c) przedmiotu i zakresu Umowy i sposobu jej wykonania;
- d) informacji objętych tajemnicą przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów ustawy z dnia 16 kwietnia 1993 roku o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 1913), w tym w szczególności nieujawnionych do wiadomości publicznej informacji technicznych, technologicznych organizacyjnych lub innych posiadających wartość gospodarczą;

(dalej jako „**Informacje Poufne**”).

2. Strony oświadczają, że Informacje Poufne wykorzystywać będą wyłącznie w celu wykonania ciążących na nich obowiązków, wynikających z realizacji Umowy, przy następujących założeniach:

- a) każda ze Stron może udostępnić Informacje Poufne swoim pracownikom, współpracownikom lub zatrudnianym przez siebie podmiotom wyłącznie w celu realizacji Umowy,
- b) Strona w sytuacji opisanej powyżej obowiązana jest do należytego zabezpieczenia Informacji Poufnych przed dostępem osób nieuprawnionych.

3. Informacje określone w OWD lub w Umowie będą podlegały ochronie bez względu na formę ich ujawnienia. Do powyższych Informacji Poufnych Strony nie zaliczają informacji:

- a) uzyskanych legalnie przez Strony przed zawarciem Umowy,
- b) uzyskanych od osób trzecich zgodnie z prawem, bez ograniczeń ich ujawniania,
- c) które są publicznie znane,
- d) które mogą być ujawnione lub

implementacji, or obtained in another way, not previously disclosed to the public, regarding:

- a) the Parties or their activities (in particular: business information, legal information, financial information, operational nature information and any other type of information);
- b) their customers, products, organizational structure, professional secrets and information protected under the law;
- c) the subject and scope of the Contract and the manner of its implementation;
- d) information covered by business secrets within the meaning of the ustawa z dnia 16 kwietnia 1993 roku o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (t.j. Dz. U. z 2020 r., poz. 1913), including in particular technical, technological, organizational or other information with economic value, not disclosed to the public.

(hereinafter as: „**Confidential Information**”).

2. The Parties declare, that they shall use the Confidential Information only for the purpose of performing their obligations arising from the implementation of the Contract, with the following assumptions:

- a) each Party may disclose Confidential Information to its employees, associates or employed entities, solely for the purpose of implementing the Contract,
- b) in the situation described above, the Party is obliged to properly secure Confidential Information against access by unauthorized persons.

3. Information specified in the GToS or in the Contract shall be protected regardless of the form of its disclosure. The Parties do not include the following information to the Confidential Information:

- a) obtained legally by the Parties before the conclusion of the Contract,
- b) obtained from third parties in accordance with the law, without limitation of their disclosure,
- c) which are publicly known,
- d) which may be disclosed or used with the consent of the other Party expressed in writing, otherwise being null and void,
- e) which must be disclosed pursuant to court decisions, in connection with proceedings under applicable law, with the proviso that reasonable and lawful

wykorzystane za zgodą drugiej Strony wyrażoną pod rygorem nieważności w formie pisemnej,

e) które muszą być ujawnione na mocy decyzji sądowych, w związku z prowadzeniem postępowań na mocy obowiązujących przepisów prawa, z zastrzeżeniem, że podjęte zostały rozsądne i zgodne z prawem kroki zmierzające do zachowania poufności takich informacji,

f) które zostaną ujawnione zgodnie z obowiązującymi wymogami prawa lub zgodnie z prawomocnym orzeczeniem sądu lub prawomocną decyzją administracyjną.

§ 10. Rozwiązanie Umowy

1. Zamawiającemu przysługuje prawo do odstąpienia od Umowy na mocy jednostronnego pisemnego oświadczenia pod rygorem nieważności w przypadku, gdy Wykonawca wykonuje Moduł w sposób rażąco wadliwy albo sprzeczny z Umową, mimo uprzedniego niezwłocznego wezwania Wykonawcy na piśmie pod rygorem nieważności do prawidłowego wykonania Modułu, i wyznaczenia w tym celu terminu dodatkowego, nie krótszego niż 7 dni.

2. W przypadku wskazanym w ust. 1 powyżej, odstąpienie może nastąpić w terminie 14 dni od dnia bezskutecznego upływu wyznaczonego Wykonawcy terminu dodatkowego.

3. Odstąpienie od umowy, wskazane w ust. 1 powyżej, dokonywane jest ze skutkiem na dzień odstąpienia. Wykonawcy przysługuje wynagrodzenie za poniesione do tej pory udokumentowane koszty materiałów, części i podzespołów, oraz wartość wykonanych prac, obliczaną jako część Wynagrodzenia, stosowną do etapu zaawansowania tychże prac. Postanowienia § 7 stosuje się odpowiednio.

4. Wykonawcy przysługuje prawo do odstąpienia od Umowy na mocy jednostronnego pisemnego oświadczenia pod rygorem nieważności w przypadku:

1) braku uiszczenia przez Zamawiającego zaliczki zgodnie z § 7 ust. 1 OWD,

2) utrudnionego lub kompletnego braku kontaktu z Zamawiającym,

mimo uprzedniego niezwłocznego wezwania Zamawiającego na piśmie pod rygorem nieważności do prawidłowego wykonywania Umowy, i wyznaczenia w tym celu terminu

steps have been taken to maintain the confidentiality of such information,

f) which will be disclosed in accordance with applicable legal requirements or in accordance with a legally valid court decision or administrative decision.

§ 10. Termination of the Contract

1. The Ordering Party is entitled to withdraw from the Contract by unilateral written declaration, otherwise null and void, if the Contractor produces the Module grossly defective or inconsistently with the Contract, despite the prior immediate call to the Contractor in writing, otherwise null and void, for the proper production of the Module, and designation for this purpose an additional period, not shorter than 7 days.

2. In the case described in section 1 above, the withdrawal may take place within 14 days from the date of ineffective expiry of the additional period designated for the Contractor.

3. Withdrawal from the Contract, described in section 1 above, is effective on the date of withdrawal. The Contractor is entitled to remuneration for the documented costs of materials, parts and subassemblies incurred so far, as well as to the value of the work performed, calculated as part of the Remuneration, appropriate to the stage of advancement of these works. The provisions of § 7 GToS shall apply appropriately.

4. The Contractor is entitled to withdraw from the Contract by unilateral written declaration, otherwise null and void, in the event of:

1) Ordering Party's failure to make an advance amount payment, in accordance with § 7 section 1 GToS;

2) difficult or complete lack of contact with the Ordering Party,

despite the prior and immediate call of the Ordering Party by the Contractor, in writing, otherwise null and void, for the proper performance of the Contract, designation for this purpose an additional period, not shorter than 7 days.

5. In each case specified in section 4 above, the

dotatkowego, nie krótszego niż 7 dni.

5. W każdym przypadku wskazanym w ust. 4 powyżej, odstąpienie może nastąpić w terminie 14 dni od dnia bezskutecznego upływu wyznaczonego Zamawiającemu terminu dodatkowego.

6. W przypadku odstąpienia przez Wykonawcę od Umowy z przyczyny wskazanej w ust. 4 pkt 1, odpowiednio stosuje się ust. 3 zd. 2 OWD. W przypadku odstąpienia przez Wykonawcę od Umowy z przyczyny wskazanej w ust. 4 pkt 2, Wykonawcy przysługuje prawo do naliczenia kary umownej, o której mowa w § 11 ust. 2 OWD.

7. Strony mogą rozwiązać Umowę za porozumieniem Stron, na skutek zgodnych oświadczeń złożonych w formie pisemnej pod rygorem nieważności. W takim przypadku Strony ustalą, czy Wykonawcy należne jest Wynagrodzenie, lub też zmniejszą jego wysokość.

8. Na podstawie art. 38 pkt 3 ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (t.j. Dz.U. z 2020 r., poz. 287), ze względu na rodzaj oraz specyfikę przedmiotu Umowy, tj. wykonanie Modułu według indywidualnego zamówienia Zamawiającego (Specyfikacji), Zamawiającemu nie przysługuje prawo odstąpienia od Umowy zawartej poza lokalem przedsiębiorstwa lub na odległość.

§ 11. Kary umowne oraz odpowiedzialność Stron

1. Wykonawcy przysługuje prawo do nałożenia kary umownej na Zamawiającego, w przypadku:

a) odstąpienia przez Wykonawcę od Umowy z przyczyny wskazanej w § 10 ust. 4 pkt 2 OWD. Kara umowna przysługuje w wysokości 50 % Wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 3 OWD. Wykonawca jest uprawniony do nałożenia kary umownej wraz z oświadczeniem w przedmiocie odstąpienia od Umowy, lub w terminie 14 dni od dnia złożenia tego oświadczenia.

b) braku odebrania Modułu w terminie, jeżeli Wykonawca po bezskutecznym upływie terminu do odbioru wezwał Zamawiającego do prawidłowego wykonania Umowy tj. to odbioru Modułu w terminie nie dłuższym niż 7 dni od dnia otrzymania wezwania a Zamawiający nie zadośćuczynił wezwaniu. Kara umowna przysługuje w wysokości 1% Wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 3 OWD, za każdy dzień opóźnienia, nie więcej niż 100% Wynagrodzenia brutto.

withdrawal may take place within 14 days from the date of ineffective expiry of the additional period designated for the Ordering Party.

6. In the event of the Contractor's withdrawal from the Contract for the reason indicated in section 4 point 1 above, the provision of section 3 sentence 2 GToS shall apply appropriately. In the event of the Contractor's withdrawal from the Contract for the reason indicated in section 4 point 2 above, the Contractor is entitled to charge the liquidated damages described in § 11 section 2 GToS.

7. The Parties may terminate the Contract by their mutual agreement, as a result of consistent declarations made in writing, otherwise null and void. In such a case, the Parties shall determine whether the Contractor is due a Remuneration, or they shall reduce its amount.

8. According to the article 38 point 3 of the ustawa z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta / Act on consumer rights (t.j. Dz.U. z 2020 r., poz. 287, z dnia 2020.02.21), due to the type and the specificity of the subject of the Contract, i.e. production of the Module, according to the individual order of the Ordering Party (Specification), the Ordering Party is not entitled to withdraw from the Contract, if the Contract is a distance contract or an off-premises contract.

§ 11. Liquidated damages and liability of the Parties

1. The Contractor is entitled to charge the liquidated damages on the Ordering Party in the event of:

a) withdrawal by the Contractor from the Contract for the reason indicated in § 10 section 4 point 1 GToS. The liquidated damages are due in the amount of 50% of the gross Remuneration described in § 7 section 3 GToS. The Contractor is entitled to charge the liquidated damages along with a declaration of withdrawal from the Contract, or within 14 days from the date of submission this declaration.

b) the Ordering Party's failure to collect the Module on agreed date, if the Contractor, after the unsuccessful expiry of the collection deadline, called the Ordering Party to perform the Contract correctly, i.e. to collect the Module within no more than 7 days from the date of receipt of the call, and the Ordering Party did not satisfy the call. The liquidated damages are due in the amount of 1% of the gross Remuneration described in § 7 section 3 GTS, for each day of

2. Zamawiającemu przysługuje prawo do nałożenia kary umownej na Wykonawcę w przypadku opóźnienia w wykonaniu Modułu przekraczającego 7 dni, za każdy następny dzień. Kara umowna przysługuje w wysokości 1% Wynagrodzenia brutto, o którym mowa w § 7 ust. 3 OWD, nie więcej niż 100% Wynagrodzenia brutto. Kara umowna nie przysługuje w sytuacji kiedy opóźnienie w wykonaniu Modułu jest wynikiem okoliczności, o których mowa w § 5 ust. 3 OWD lub spowodowana jest działaniem lub zaniechaniem Zamawiającego.
3. Kary umowne, o których mowa w ust. 1 i 2 powyżej, płatne będą w terminie 14 dni od daty otrzymania przez Stronę naruszającą (zobowiązana) wezwania do ich zapłaty, w sposób określony w wezwaniu.
4. W razie wystąpienia po stronie Wykonawcy szkody majątkowej przewyższającej wysokość kary umownej, Wykonawca jest uprawniony do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.
5. Strony zgodnie przyjmują, że kary umowne naliczone do 100% łącznego Wynagrodzenia brutto nie są karami rażąco wygórowanymi.
6. Strony ustalają, że odstąpienie od umowy nie wpływa na możliwość dochodzenia kar umownych.
7. Odpowiedzialność Stron z tytułu nienależytego wykonania lub niewykonania Umowy w całości bądź części, wyłączają jedynie zdarzenia losowe związane z działaniem siły wyższej.

§ 12. Dane adresowe Stron

1. Ilekroć niniejsze OWD lub Umowa przewidują przesyłanie zawiadomień, wezwań, oświadczeń, jak również dokumentów rozliczeniowych lub innej stosownej dokumentacji, przesyłanie takiej korespondencji może nastąpić bądź w formie papierowej, za pośrednictwem przesyłki listowej poleconej, bądź w formie elektronicznej, za pośrednictwem korespondencji mailowej – chyba że OWD lub Umowa wyraźnie zastrzegają formę, w jakiej dana czynność ma zostać dokonana.
2. Strony ustalą w Umowie swoje dane adresowe oraz adresy mailowe, na które korespondencja wskazana w ust. 1 powyżej będzie kierowana. Zmiana adresów w trakcie obowiązywania Umowy nie stanowi zmiany Umowy i nie wymaga zawierania odrębnego aneksu do Umowy.
3. Strony są zobowiązane do niezwłocznego

delay, not more than 100% of the gross Remuneration.

2. The Ordering Party is entitled to impose the liquidated damages on the Contractor in the event of a delay in the completion of the Module exceeding 7 days, for each subsequent day. The liquidated damages are due in the amount of 1% of the gross Remuneration described in § 7 section 3 GToS, not more than 100% of the gross Remuneration. The liquidated damages is not payable when the delay in the completion of the Module is a result of the circumstances described in § 5 section 3 GToS, or is caused by an act or omission of the Ordering Party.

3. The liquidated damages, described in section 1 and 2 above, shall be paid within 14 days from the date of receipt by the Party in breach (obligated) a demand for payment, in a manner specified in the demand.

4. In the event of the Contractor's property damage exceeding the amount of the liquidated damages, the Contractor is entitled to demand supplementary compensation on general terms.

5. The Parties agree that liquidated damages calculated up to 100% of the total gross Remuneration are not grossly excessive penalties.

6. The parties agree that withdrawal from the Contract does not affect the possibility of charging the liquidated damages.

7. The liability of the Parties for improper performance or non-performance of the Contract, in whole or in part, is excluded only by random events related to the force majeure.

§ 12. Address data of the Parties

1. Whenever these GToS or the Contract provide sending of notices, summons, declarations, as well as billing documents or other relevant documentation, such correspondence shall be sent either in paper form, via registered mail, or in electronic form, via e-mail correspondence - unless these GToS or the Contract expressly stipulate the form in which a particular activity must be performed.

2. In the Contract, the Parties shall reveal their addresses data details and e-mail addresses, to which the correspondence indicated in section 1 above shall be sent. Change of the addresses during binding of the Contract does not constitute an amendment to the Contract and does not require a separate annexe to the Contract.

3. The parties are obliged to notify immediately each other about the change of the data indicated in the manner consistent with section 2, but not

poinformowania się o zmianie danych wskazanych w sposób zgodny z ust. 2, jednak nie później niż w terminie 3 Dni roboczych od dnia wystąpienia zmiany. W przypadku braku terminowego wykonania opisanego obowiązku, wszelka korespondencja kierowana na nieaktualny adres drugiej Strony jest uważana za skutecznie doręczoną.

§ 13. Ochrona danych osobowych

1. Administratorem danych osobowych pozyskanych w wyniku realizacji Umowy są Strony (dalej zwane łącznie jako „Administrator”).
2. Dane osobowe będą przetwarzane w celu realizacji Umowy.
3. Dane osobowe przetwarzane będą na podstawie art. 6 ust. 1 lit. b Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (dalej jako: „**RODO**”).
4. Podanie danych osobowych ma charakter dobrowolny, ale jest niezbędne do realizacji Umowy.
5. Skorzystanie z prawa cofnięcia zgody nie ma wpływu na przetwarzanie, które miało miejsce do momentu wycofania zgody oraz na przetwarzanie danych niezbędnych do realizacji Umowy. Prawo do sprostowania danych przysługuje w wypadku ich zmiany, błędnego zapisu, lub gdy zostaną one zmienione w sposób urzędowy.
6. W przypadku naruszenia przepisów o ochronie danych osobowych, podmiot, którego dane dotyczą, może złożyć skargę do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
7. Dane przetwarzane w celu realizacji przedmiotu Umowy mogą być przetwarzane w sposób zautomatyzowany, oraz mogą być poddawane profilowaniu.
8. Dane przechowywane będą przez okres niezbędny do realizacji przedmiotu Umowy, jak również przez okres wymagany przepisami prawa dla celów księgowych, dla celów realizacji praw wynikających z gwarancji, a następnie przez okres odpowiadający okresowi przedawnienia roszczeń.
9. Administrator stosuje środki techniczne i organizacyjne mające na celu należyte, odpowiednie do zagrożeń oraz kategorii danych objętych ochroną zabezpieczenia powierzonych

later than within 3 Business Days from the date of the change. If the described obligation is not fulfilled on time, all the correspondence addressed to the outdated address of the other Party shall be deemed effectively delivered.

§ 13. Personal data protection

1. The administrator of the personal data obtained as a result of the performance of the Contract are the Parties (hereinafter collectively named as the "**Administrator**").
2. The Personal data shall be processed in order to perform the Contract.
3. The personal data shall be processed on the basis of article 6 section 1 letter b of the Regulation of the European Parliament and of the Council (EU) 2016/679 of 27 April 2016. on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (hereinafter: "**GDPR**").
4. Providing the personal data is voluntary, but necessary for the performance of the Contract.
5. The exercise of the right to withdraw consent does not affect the processing that took place until the consent was withdrawn and the processing of data necessary for the performance of the Contract. The right to rectify the data is available in the event of a change, incorrect entry, or when it is changed in an official manner.
6. In the event of a breach of the provisions on the protection of the personal data, the subject, whose data concern, may submit a complaint to the President of the Personal Data Protection Office.
7. The data processed in order to perform the subject of the Contract may be processed in an automated manner and may be profiled.
8. The data shall be stored for the period necessary to perform the subject of the Contract, as well as for the period required by law for accounting purposes, for the purpose of exercising the rights arising from the warranty, and then for the period of limitation of claims.
9. The Administrator shall use technical and organizational measures aimed at right, appropriate to the threats and categories of data, protection of the personal data entrusted. The Administrator shall implement appropriate measures to ensure a level of security

danych osobowych. Administrator wdraża odpowiednie środki, aby zapewnić stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku z uwzględnieniem stanu wiedzy technicznej, kosztu wdrożenia oraz charakteru, zakresu, celu i kontekstu przetwarzania oraz ryzyko naruszenia praw i wolności osób fizycznych o różnym prawdopodobieństwie wystąpienia i wadze zagrożenia. Administrator w szczególności uwzględni ryzyko wiążące się z przetwarzaniem danych wynikające z:

- 1) przypadkowego lub niezgodnego z prawem zniszczenia,
- 2) utraty, modyfikacji, nieuprawnionego ujawnienia danych,
- 3) nieuprawnionego dostępu do danych osobowych przesyłanych, przechowywanych lub w inny sposób przetwarzanych.

10. Każdej ze Stron przysługuje prawo dostępu do treści swoich danych oraz, z zastrzeżeniem przepisów prawa, przysługuje prawo do:

- 1) sprostowania danych,
- 2) usunięcia danych,
- 3) ograniczenia przetwarzania danych,
- 4) przenoszenia danych,
- 5) wniesienia sprzeciwu,
- 6) cofnięcia zgody w dowolnym momencie.

§ 14. Postanowienia końcowe

1. Prawem obowiązującym dla niniejszych OWD oraz Umowy jest prawo polskie.
2. Strony wyłączają stosowanie Konwencji Narodów Zjednoczonych o umowach międzynarodowej sprzedaży towarów z dnia 11 kwietnia 1980 r. (Dz.U. z 1997 r., nr 45, poz. 286 ze zm.), na podstawie art. 6 tej Konwencji.
3. W kwestiach nieuregulowanych niniejszymi OWD znajdują zastosowanie przepisy prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności ustawy z dnia 23.04.1964 r. – Kodeks Cywilny (t.j. Dz.U. z 2019 r., poz. 1495 ze zm.), oraz ustawa z dnia 04.02.1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1231 ze zm.).
4. Tytuły paragrafów zostały użyte wyłącznie dla przejrzystości OWD i nie mają wpływu na interpretację ich treści.
5. Postanowienia § 2 ust. 4, § 5 ust. 3 pkt 1, § 14 ust. 8 OWD nie obowiązują w przypadku gdy zawarta Umowa ma charakter umowy na odległość lub umowy zawieranej poza lokalem

corresponding to the risk, taking into account the state of technical knowledge, the cost of implementation and the nature, scope, purpose and context of processing as well as the risk of violating the rights and freedoms of natural persons with different probability and seriousness of the threat. The Administrator in particular shall take into account the risk associated with data processing resulting from:

- 1) accidental or unlawful destruction,
- 2) loss, modification, unauthorized disclosure of the data,
- 3) unauthorized access to the personal data transmitted, stored or otherwise processed.

10. Each Party has the right to access their data and, subject to the provisions of law, has the right to:

- 1) rectification of data,
- 2) deletion of data,
- 3) limitations processing of data,
- 4) transfer of data,
- 5) notify the objection,
- 6) withdraw the consent a tany time.

§ 14. Final provisions

1. The law applicable to these GToS and the Contract is Polish law.
2. The Parties exclude the application of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods of April 11, 1980 (Dz.U. 1997, nr 45, poz. 286, amended), pursuant to article 6 of this Convention.
3. In matters not covered by these GToS, the provisions of generally applicable law shall apply, in particular ustawa z dnia 23.04.1964 r. – Kodeks Cywilny / Polish Civil Code (t.j. Dz.U. z 2019 r., poz. 1495, amended), and ustawa z dnia 04.02.1994 r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych / Act on copyright and related rights (t.j. Dz. U. z 2019 r., poz. 1231, amended).
4. The paragraphs' headings have been used only for the transparency of the GTCoS and do not affect the interpretation of their content.
5. The provisions of § 2 section 4, § 5 section 3 point 1, § 14 section 8 GToS do not apply if the Contract is a distance contract or an off-premises contract, as defined in ustawa z dnia 30 maja

przedsiębiorstwa zgodnie z definicją w USTAWIE z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz.U.2020.287 t.j. z dnia 2020.02.21) wobec Zamawiającego będącego osobą fizyczną, zawierającą Umowę w związku z wykonywaną przez tę osobę działalnością gospodarczą, gdy Umowa nie posiada dla tej osoby charakteru zawodowego, wynikającego w szczególności z przedmiotu wykonywanej przez nią działalności gospodarczej, udostępnionego na podstawie przepisów o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej.

6. Strony mogą w formie pisemnej lub dokumentowej, w sposób wyraźny zmienić warunki OWD.

7. Zmiana Umowy, jak również oświadczenie Strony o odstąpieniu od Umowy oraz porozumienie o rozwiązaniu Umowy, wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.

8. Wszelkie ewentualne spory dotyczące ważności, treści i wykonywania OWD oraz Umowy, Strony mogą próbować rozwiązać w drodze wzajemnych negocjacji. Jeżeli wypracowanie rozwiązania polubownego nie będzie możliwe, Strony poddadzą spór pod rozstrzygnięcie sądu powszechnego. Wskazane powyżej spory rozstrzygał będzie sąd powszechny w Polsce, rzeczowo właściwy ze względu na siedzibę Wykonawcy.

9. Prawa i obowiązki z wynikające z niniejszych OWD oraz Umowy przechodzą na ewentualnych następców prawnych Stron.

10. W przypadku wystąpienia sprzeczności pomiędzy postanowieniami OWD a Umowy, pierwszeństwo będą miały postanowienia Umowy.

11. OWD sporządzono w polskiej oraz angielskiej wersji językowej. W przypadku wystąpienia sprzeczności lub wątpliwości interpretacyjnych powstałych przy porównaniu brzmienia dwóch wersji językowych, pierwszeństwo obowiązywania lub znaczenia i interpretacji ma polska wersja językowa.

12. Treść niniejszych OWD będzie przesyłana Zamawiającemu na adres jego poczty elektronicznej.

2014 r. o prawach konsumenta / Act on consumer rights (t.j. Dz.U. z 2020 r., poz. 287, z dnia 2020.02.21), towards the Ordering Party being a natural person concluding the Contract in connection with the economic activity performed by that person, if the Contract does not have a professional character for that person, resulting in particular from the subject of the economic activity performed by him, made available on the basis of the provisions on the Centralna Ewidencja i Informacja o Działalności Gospodarczej / Central Register and Information on Business.

6. The parties may, in writing or in a documentary form, explicitly change the terms of the GToS.

7. Any amendment to the Contract, as well as the Party's declaration of withdrawal from the Contract, and the agreement to terminate the Contract, shall be made in writing, otherwise null and void.

8. Any possible disputes regarding the validity, content and performance of the GToS and the Contract, the Parties may try to resolve by mutual negotiations. If it is not possible to reach an amicable solution, the Parties shall submit the dispute for resolution by a common court. The disputes mentioned above will be settled by a common court in Poland, materially competent and locally competent for the headquarter of the Contractor.

9. The rights and obligations arising from these GToS and the Contract shall be transferred to the potential legal successors of the Parties.

10. In the event of a conflict between the provisions of the GToS and the Contract, the provisions of the Contract shall prevail.

11. These GToS were drawn up in the Polish and English language versions. In the event of any contradictions or interpretational doubts arising from comparing the wording of two language versions, the Polish language version shall prevail of validity or meaning and interpretation.

12. These GToS shall be sent to the Ordering Party via the e-mail.